



## Rettificatrici

Grinding machines  
Schleifmaschinen  
Rectifieuses



# Rosa GrindTech



## Rosa in breve

Rosa GrindTech, un marchio di Rosa Ermando S.p.A., l'azienda fondata nel 1964 dall'Ing. Ermando Rosa. Il progetto si è poi sviluppato nel tempo grazie alle capacità imprenditoriali di Ermando e di suo figlio Riccardo. L'attenzione al territorio, il coinvolgimento di risorse locali e la partnership con i fornitori ci hanno reso un punto di riferimento nella meccanica di precisione, raggiungendo traguardi tecnologici significativi.

Negli ultimi anni abbiamo accelerato l'innovazione tecnologica, utilizzando anche soluzioni digitali per meglio rispondere alle "nuove" richieste dei clienti.

Siamo riconosciuti per la progettazione e la produzione di rettificatrici tangenziali di qualità elevata e di grande affidabilità. Lo stabilimento di Rescaldina è un modello di alta tecnologia, gestione ambientale, sicurezza e salute dei lavoratori, integrando tecniche gestionali moderne e processi industry 4.0 nella produzione e nel servizio ai clienti.

La produzione comprende rettificatrici ad un montante con dimensioni rettificabili da 600x300x330 mm fino a 7600x1100x1000 mm e rettificatrici a portale con dimensioni rettificabili da 1700x1550x800 mm a 8500x2500x1175 mm.

Nel 2017 abbiamo acquisito Favretto S.r.l., altro marchio storico nel settore delle rettificatrici tangenziali. Unendo idee, forze e competenze, nasce il progetto Grindtech per creare ancora più valore al mercato, attraverso prodotti e servizi sempre più all'avanguardia.

## Rosa at a glance

Rosa GrindTech, a brand of Rosa Ermando S.p.A., the company founded in 1964 by Engineer Ermando Rosa. The project has developed over time thanks to the entrepreneurial skills of Ermando and his son Riccardo. Attention to the territory, the involvement of local resources, and partnerships with suppliers have made us a reference point in precision mechanics, reaching significant technological milestones.

In recent years, we have accelerated technological innovation and used digital solutions to better respond to 'new' customer demands.

The machine tool community recognizes us for designing and producing high-quality and highly reliable tangential grinding machines. The Rescaldina plant is a high technology, environmental management, and worker safety and health model, integrating modern management techniques and industry 4.0 processes in production and customer service.

Our production line features single-column grinding machines with grindable dimensions from 600x300x330 mm up to 7600x1100x1000 mm and gantry grinding machines with grindable dimensions from 1700x1550x800 mm to 8500x2500x1175 mm, all designed to deliver high quality and reliability.

In a strategic move in 2017, we acquired Favretto S.r.l., a renowned brand in the tangential grinding machine sector. This union of ideas, strengths, and skills gave birth to the Grindtech project, enabling us to create even more value for the market through advanced products and services.



## Rosa en un coup d'œil

Rosa GrindTech, une marque de Rosa Ermando S.p.A., la société fondée en 1964 par l'ingénieur Ermando Rosa. Le projet s'est développé au fil du temps grâce à l'esprit d'entreprise d'Ermando et de son fils Riccardo. L'attention portée au territoire, l'implication des ressources locales et les partenariats avec les fournisseurs ont fait de nous un point de référence dans le domaine de la mécanique de précision, en franchissant des étapes technologiques significatives.

Ces dernières années, nous avons accéléré l'innovation technologique et utilisé des solutions numériques pour mieux répondre aux « nouvelles » demandes des clients.

La communauté des machines-outils nous reconnaît pour la conception et la production de rectifieuses tangentielles de haute qualité et très fiables.

L'usine de Rescaldina est un modèle de haute technologie, de gestion de l'environnement, de sécurité et de santé des travailleurs, qui intègre des techniques de gestion modernes et des processus de l'industrie 4.0 dans la production et le service à la clientèle.

Notre ligne de production comprend des rectifieuses à colonne unique avec des dimensions rectifiables de 600x300x330 mm jusqu'à 7600x1100x1000 mm et des rectifieuses à portique avec des dimensions rectifiables de 1700x1550x800 mm à 8500x2500x1175 mm, toutes conçues pour offrir une qualité et une fiabilité élevées.

Dans une démarche stratégique en 2017, nous avons acquis Favretto S.r.l., une marque renommée dans le secteur des rectifieuses tangentielles. Cette union d'idées, de forces et de compétences a donné naissance au projet Grindtech, nous permettant de créer encore plus de valeur pour le marché grâce à des produits et des services toujours plus avancés.

## Rosa auf einen Blick

Rosa GrindTech, eine Marke der Rosa Ermando S.p.A., und wurde im Jahr 1964 von Ing. Ermando Rosa gegründet. Die gute Entwicklung verdankt ROSA GrindTech dem außergewöhnlichen Unternehmertum von Ermando und seinem Sohn Riccardo.

Das Augenmerk auf die Regionalität, die Einbeziehung lokaler Ressourcen und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Lieferanten, haben uns zu einem besonderen Partner in der Präzisionsbearbeitung gemacht und wir haben bedeutende Meilensteine erreicht. In den letzten Jahren haben wir technologische Innovationen beschleunigt und digitale Lösungen umgesetzt, um besser auf neue Kundenanforderungen reagieren zu können. In der Werkzeugmaschinen-Community sind wir für die Entwicklung und Herstellung hochwertiger und äußerst zuverlässiger Schleifmaschinen anerkannt.

Unser Produktionswerk in Rescaldina ist eine hochmodernes, den höchsten Umwelt- und Arbeitsschutz entsprechendes und modernste Managementtechniken einsetzendes Unternehmen. Industrie 4.0 - Prozesse sind in der Produktion, sowie im Kundenservice längst integriert.

Unsere Produktlinie umfasst Einständer-Schleifmaschinen für zu schleifende Abmessungen von 600x300x330 mm bis zu 7.600x1.100x1.000 mm und Portalschleifmaschinen für zu schleifende Abmessungen von 1.700x1.550x800 mm bis zu 8.500x2.500x1.175 mm. Alle Baureihen zeichnen sich mit höchste Qualität und Zuverlässigkeit aus.

In einem strategischen Schritt haben wir 2017 Favretto S.r.l. übernommen, eine renommierte Marke im Bereich der Umfangschleifmaschinen. Aus dieser Vereinigung von Visionen, Stärken und Fähigkeiten, entstand das GrindTech - Projekt. Es ermöglicht uns durch fortschrittliche Produkte einen Mehrwert für unsere Kunden zu schaffen.

# Controllo

Control Unit \ Steuerung  
Unité de commande



## ROSA SYSTEM N

SIEMENS SINUMERIK ONE

**Controllo di nuova concezione per impostare in modo semplice e flessibile un ciclo di rettifica completamente automatico con diamantatura personalizzabile ed automatica. Dotato di monitor 15" TOUCH 1366x768 TFT Widescreen e tastiera SINUMERIK plurifunzione.**

Control unit of new technical conception for entering in a simple and flexible manner a completely automatic grinding cycle, including customised and automatic wheel dressing. Equipped with 15" TOUCH 1366x768 TFT Widescreen monitor and multifunctional SINUMERIK keyboard.

Steuerung nach neuem technischen Konzept, um einfach und flexibel einen vollständig automatischen Schleifzyklus bei werkstück-spezifischem und automatischem Abrichtzyklus einzugeben. Ausgestattet mit 15-Zoll-TOUCH-TFT-Breitbildschirm mit 1366x768 und multifunktionaler SINUMERIK-Tastatur.

Contrôle de nouvelle conception pour établir de façon simple et flexible un cycle de rectification tout à fait automatique avec diamantage personnalisable et automatique. Equipée d'écran de contrôle 15" TOUCH 1366x768 TFT Widescreen et clavier SINUMERIK multifonctionnel.



## ROSA SYSTEM 8 CN

SIEMENS SINUMERIK ONE

**Controllo numerico completamente automatico per realizzare cicli di rettifica multilivello anche con macchina non presidiata. Dotato di monitor 15" TOUCH 1366x768 TFT Widescreen e tastiera SINUMERIK plurifunzione.**

Numerical control completely automatic for multilevel surface grinding cycles, also for manless machine operations. Equipped with 15" TOUCH 1366x768 TFT Widescreen monitor and multifunctional SINUMERIK keyboard.

Numerische Steuerung vollständig automatisch, um höhenversetzte Schleifzyklen, auch für manlose Bearbeitung, zu erstellen. Ausgestattet mit 15-Zoll-TOUCH-TFT-Breitbildschirm mit 1366x768 und multifunktionaler SINUMERIK-Tastatur.

Commande numérique complètement automatique pour réaliser des cycles de rectification à plusieurs niveaux même si la machine n'est surveillée par un opérateur. Equipée d'écran de contrôle 15" TOUCH 1366x768 TFT Widescreen et clavier SINUMERIK multifonctionnel.



## ROSA SYSTEM XI CNC

SIEMENS SINUMERIK ONE

**È il controllo più evoluto della serie. Realizzare cicli automatici per superfici piane, profili, multilivello e rettifiche di cave e spallamenti in automatico non è mai stato così semplice. Dotato di un monitor 19" TOUCH display 1920x1080 FULL HD e tastiera SINUMERIK plurifunzione.**

This is the most advanced control unit of our range. Automatic grinding cycles for flat surfaces, profiles, multilevel surfaces and for slots or shoulders have never been so simple. Equipped with 19" TOUCH display 1920x1080 FULL HD and multifunctional SINUMERIK keyboard.

Die höchstentwickelte Steuerung unserer Palette. Die Erstellung von Automatikzyklen für ebene Flächen, Profile, höhenversetzte Flächen und zum Schleifen von Nuten und Schultern in Automatik war noch nie so einfach. Ausgestattet mit 19" TOUCH Bildschirm 1920x1080 FULL HD und multifunktionaler SINUMERIK-Tastatur.

C'est le contrôle le plus évolué de la série. Réaliser des cycles automatiques pour surfaces plates, profils, multi-niveau et rectification de rainures et épaulements de façon automatique n'a jamais été si simple. Equipé de moniteur 19" TOUCH display 1920x1080 FULL HD et clavier SINUMERIK multifonctionnel.

# Sommario

Summary \ Zusammenfassung  
Rèsumè



## Rettificatrici a testa orizzontale

Horizontal head grinding machines  
Horizontalkopf-schleifmaschinen  
Rectifieuses à tête horizontale

|                     |    |
|---------------------|----|
| Iron 6.3            | 08 |
| R46 Linear          | 10 |
| Iron                | 12 |
| Steel               | 14 |
| Steel Linear        | 16 |
| Silver              | 18 |
| Silver Linear       | 20 |
| Gold                | 22 |
| Platinum-Platinum L | 24 |
| Platinum XL-XXL     | 26 |



## Rettificatrici a testa universale

Universal head grinding machines  
Universalkopf-schleifmaschinen  
Rectifieuses à tête universelle

|                   |    |
|-------------------|----|
| Platinum U-UL     | 28 |
| Platinum UXL-UXXL | 30 |



## Rettificatrici a tavola rotante

Grinding machines with rotary table  
Drehtisch-schleifmaschinen  
Rectifieuses à tête rotative

|       |    |
|-------|----|
| Rotor | 32 |
|-------|----|



## Rettificatrici a testa verticale

Vertical head grinding machines  
Senkrechtkopf-schleifmaschinen  
Rectifieuses à tête verticale

|       |    |
|-------|----|
| MRV   | 34 |
| MRV/S | 36 |
| MRV/U | 38 |

# Iron 6.3



## Rettificatrice moderna per piani e profili semplici, assicura elevata precisione e qualità della finitura superficiale.

A modern grinding machine for simple planes and profiles, ensuring high precision and surface finishing quality.

Eine moderne Schleifmaschine für einfache Flächen und Profile, die eine hohe Präzision und Qualität der Oberflächenbearbeitung gewährleistet.

Une rectifieuse moderne pour les surfaces planes et les profils simples, qui assure une grande précision et une qualité élevée de finition de surface.

| Iron 6.3                                                                                                                                                                                    |       | N • CN                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|
|                                                                                                                                                                                             |       | 06.3                  |
| Lunghezza rettificabile<br>Longitudinal grinding length<br>Schleiflänge längs - Longueur rectifiable                                                                                        | mm    | 600                   |
| Larghezza rettificabile<br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                  | mm    | 410                   |
| Altezza rettificabile con mola nuova<br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 330                   |
| Corsa longitudinale<br>Longitudinal travel - Längsweg - Course longitudinal                                                                                                                 | mm    | 850                   |
| Velocità di traslazione longitudinale<br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                 | m/min | 1 - 32                |
| Superficie della tavola porta pezzo<br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                      | mm    | 600 x 300             |
| Carico ammissibile sulla tavola<br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg    | 1000                  |
| Corsa trasversale<br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm    | 360                   |
| Velocità di traslazione trasversale<br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                         | m/min | 0 - 4                 |
| Distanza tavola-centro mandrino<br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                  | mm    | 505                   |
| Velocità traslazione verticale<br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min | 0 - 3                 |
| Potenza motore mola<br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW    | 5,5 (S6)              |
| Velocità rotazione mola<br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm   | 1500                  |
| Dimensioni mola<br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm    | Ø350 x 25 - 50 x Ø127 |
| Lunghezza<br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm    | 3140                  |
| Larghezza<br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm    | 2030 + operator panel |
| Altezza<br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm    | 2090                  |
| Peso totale senza accessori<br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg    | 3500                  |
| Pressione acustica (Leq)<br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB    | <76                   |
| Potenza installata senza accessori<br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                | kW    | 9                     |

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# R46 Linear



**Macchina a 3 assi controllati, ideale per rettifica con pendolamento veloce e creep feed, esegue profili ad alta precisione in senso longitudinale e trasversale.**

Three-controlled-axes machine, ideal for table fast reciprocation grinding or creep feed. Executes high-precision profile grinding either in cross or longitudinal direction.

3-Achsen gesteuerte Maschine, ideal zum Schleifen mit schnellem Pendel- und Creep Feed, führt hochpräzise Profile in Längs- und Querrichtung aus.

Machine 3 axes à commande numérique, idéale pour la rectification avec oscillation rapide et avance pleine matière type creep feed, exécute des profils de haute précision dans les directions longitudinales et transversales.

| R46 Linear                                                                                                                                                                                         |                  | CNC                    |           |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------|-----------|------------|
|                                                                                                                                                                                                    |                  | 600                    | 800       | 1000       |
| <b>Lunghezza rettificabile</b><br>Longitudinal grinding length<br>Schleiflänge längs - Longueur rectifiable                                                                                        | mm               | 650                    | 850       | 1100       |
| <b>Larghezza rettificabile</b><br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                  | mm               | 500                    |           |            |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm               | 550                    |           |            |
| <b>Corsa longitudinale</b><br>Longitudinal travel - Längsweg - Course longitudinale                                                                                                                | mm               | 920                    | 1120      | 1370       |
| <b>Velocità di traslazione longitudinale</b><br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                 | m/min            | 0 – 60                 |           |            |
| <b>Accelerazione</b><br>Acceleration<br>Beschleunigung - Accélération                                                                                                                              | m/s <sup>2</sup> | 3,5                    |           |            |
| <b>Superficie della tavola porta pezzo</b><br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                      | mm               | 600 x 370              | 800 x 370 | 1100 x 370 |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg               | 900                    | 1100      | 1400       |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm               | 400                    |           |            |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                         | m/min            | 0 – 8                  |           |            |
| <b>Distanza tavola-centro mandrino</b><br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                  | mm               | 750                    |           |            |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min            | 0 – 8                  |           |            |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW               | 12,5 – 24#             |           |            |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm              | 1500 – 5500#           |           |            |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm               | Ø400 x 50 – 100 x Ø127 |           |            |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm               | 3800                   | 4050      | 4450       |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm               | 2550 + operator panel  |           |            |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm               | 2550                   |           |            |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg               | 9600                   | 10200     | 11200      |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB               | <76                    |           |            |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                | kW               | 30                     |           |            |

# A richiesta: con attacco HSK ed inverter obbligatorio – On request: with hydraulic tie-rod of grinding wheel HSK and only with inverter – Auf Anfrage: mit Hydraulikspannsystem HSK und nur mit Frequenzumrichter – Sur demande : avec blocage hydraulique pour la porte-meule HSK et seulement avec variateur de fréquence.  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Iron



Dotata di carenatura integrale, autoapprendimento delle quote e ciclo automatico, soddisfa le esigenze quotidiane di produzione e applicazioni tecnologiche flessibili.

Machine fitted with full enclosure, self teach-in of the grinding job and automatic grinding cycle. It meets the daily needs of flexible production as well as technological applications.

Ausgestattet mit integrierter Verkleidung, selbstlernenden Abmessungen und automatischem Zyklus, erfüllt er die täglichen Anforderungen einer flexiblen Produktion und technologischer Anwendungen.

Doté d'une cartérisation intégrale, d'un auto apprentissage des zones à rectifier et d'un cycle automatique, il répond aux besoins quotidiens d'une production flexible et d'applications technologiques.

| Iron                                                                                                                                                                                              |       | N • CN • CNC          |            |            |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                   |       | 08.6#                 | 11.6       | 13.6       | 18.6       |
| Lunghezza rettificabile*<br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeuer rectifiable*                                                                                          | mm    | 850                   | 1200       | 1500       | 2000       |
| Larghezza rettificabile<br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                        | mm    | 630                   |            |            |            |
| Altezza rettificabile con mola nuova<br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen<br>Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable<br>avec meule neuve | mm    | 480/680**             |            |            |            |
| Corsa longitudinale<br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinale                                                                                                                       | mm    | 950                   | 1350       | 1650       | 2150       |
| Velocità di traslazione longitudinale<br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                       | m/min | 1 – 40                |            |            |            |
| Superficie della tavola porta pezzo<br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                            | mm    | 800 x 400             | 1200 x 450 | 1500 x 450 | 2000 x 450 |
| Carico ammissibile sulla tavola<br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                                   | kg    | 1000                  | 1300       | 1500       | 1700       |
| Corsa trasversale<br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                 | mm    | 550                   |            |            |            |
| Velocità di traslazione trasversale<br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                               | m/min | 0 – 8                 |            |            |            |
| Distanza tavola-centro mandrino<br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                        | mm    | 680/880**             |            |            |            |
| Velocità traslazione verticale<br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                   | m/min | 0 – 8                 |            |            |            |
| Potenza motore mola<br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                               | kW    | 11 (S6)               |            |            |            |
| Velocità rotazione mola<br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                           | rpm   | 1500                  |            |            |            |
| Dimensioni mola<br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                            | mm    | Ø400 x 30 – 80 x Ø127 |            |            |            |
| Lunghezza<br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                            | mm    | 3250                  | 3750       | 4600       | 5700       |
| Larghezza<br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                             | mm    | 2150 + operator panel |            |            |            |
| Altezza<br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                | mm    | 2380/2580**           |            |            |            |
| Peso totale senza accessori<br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehören<br>Poids sans options                                                                                             | kg    | 6000                  | 6500       | 6800       | 8000       |
| Pressione acustica (Leq)<br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                        | dB    | <76                   |            |            |            |
| Potenza installata senza accessori<br>Installed power without optional install - Leistung ohne<br>Zubehör - Puissance installée sans options                                                      | kW    | 16                    |            |            |            |

\* Con diamantatore sulla traversa (opz. 05C) – with dresser on the crossrail (opt.05C) – Mit (opz.05C) auf Querbalken – avec diamantage sur la tête (opt. 05C)  
\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande  
# Diamantatore su traversa standard (opz. 05C) – standard dotation: dresser on the crossrail (opt. 05C) – Standard Zubehöre: Abrichter auf Querbalken (opz. 05C)  
Standard accessoire: diamantage sur la tête (opt. 05C)  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Steel



Specializzata nella rettifica con procedimento pendolare, soddisfa pienamente le esigenze di rettificatrici in piano e di profili.

Machine specific for efficient reciprocating grinding, it fully meets the requirements of any flat or profile grinding job.

Ist auf das Pendelschleifen spezialisiert und wird den Anforderungen von Flach- und Profilschleifmaschinen gerecht.

Spécialisée dans la rectification pendulaire, elle répond parfaitement aux exigences des rectifieuses planes et de profils.

| Steel                                                                                                                                                                                       |       | N • CN • CNC                                                      |            |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                             |       | 11.7                                                              | 13.7       | 18.7       |
| Lunghezza rettificabile*<br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeuer rectifiable*                                                                                    | mm    | 1200                                                              | 1500       | 2100       |
| Larghezza rettificabile<br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                  | mm    | 750                                                               |            |            |
| Altezza rettificabile con mola nuova<br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 600/800**                                                         |            |            |
| Corsa longitudinale<br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinale                                                                                                                 | mm    | 1350                                                              | 1650       | 2250       |
| Velocità di traslazione longitudinale<br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                 | m/min | 1 – 40                                                            |            |            |
| Superficie della tavola porta pezzo<br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                      | mm    | 1100 x 500                                                        | 1400 x 500 | 2000 x 500 |
| Carico ammissibile sulla tavola<br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg    | 1400                                                              | 1700       | 2000       |
| Corsa trasversale<br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm    | 650                                                               |            |            |
| Velocità di traslazione trasversale<br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                         | m/min | 0 – 8                                                             |            |            |
| Distanza tavola-centro mandrino<br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                  | mm    | 800/1000**                                                        |            |            |
| Velocità traslazione verticale<br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min | 0 – 8                                                             |            |            |
| Potenza motore mola<br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW    | 15/22**                                                           |            |            |
| Velocità rotazione mola<br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm   | 1500                                                              |            |            |
| Dimensioni mola<br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm    | Ø400 x 50 – 100 x Ø127<br>Cono 115 - (Ø450 x 30 – 100 x Ø203,2)** |            |            |
| Lunghezza<br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm    | 4750                                                              | 5600       | 6750       |
| Larghezza<br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm    | 2550 + operator panel                                             |            |            |
| Altezza<br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm    | 2580/2780**                                                       |            |            |
| Peso totale senza accessori<br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg    | 9000                                                              | 9700       | 11300      |
| Pressione acustica (Leq)<br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB    | <76                                                               |            |            |
| Potenza installata senza accessori<br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                | kW    | 28                                                                |            |            |

\* Con diamantatore sulla traversa (opz. 05C) – with dresser on the crossrail (opt.05C) – Mit (opz.05C) auf Querbalken – avec diamantage sur la tête (opt. 05C)

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Steel Linear



**Macchina a 3 assi controllati, ideale per rettifica con pendolamento veloce e creep feed, esegue profili ad alta precisione in senso longitudinale e trasversale.**

Three-controlled-axes machine, ideal for table fast reciprocation grinding or creep feed. Executes high-precision profile grinding either in cross or longitudinal direction.

3-Achsen gesteuerte Maschine, ideal zum Schleifen mit schnellem Pendel- und Creep Feed, führt hochpräzise Profile in Längs- und Querrichtung aus.

Machine 3 axes à commande numérique, idéale pour la rectification avec oscillation rapide et avance pleine matière type creep feed, exécute des profils de haute précision dans les directions longitudinales et transversales.

| Steel Linear                                                                                                                                                                                       |                  | CNC                                                               |            |            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                    |                  | 11.7                                                              | 13.7       | 18.7       | 30.7       |
| <b>Lunghezza rettificabile*</b><br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeur rectifiable*                                                                                     | mm               | 1200                                                              | 1500       | 2100       | 3100       |
| <b>Larghezza rettificabile</b><br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                  | mm               | 750                                                               |            |            |            |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm               | 600/800**                                                         |            |            |            |
| <b>Corsa longitudinale</b><br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinale                                                                                                                 | mm               | 1350                                                              | 1750       | 2400       | 3400       |
| <b>Velocità di traslazione longitudinale</b><br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                 | m/min            | 0 – 60                                                            |            |            |            |
| <b>Accelerazione</b><br>Acceleration<br>Beschleunigung - Accélération                                                                                                                              | m/s <sup>2</sup> | 3                                                                 |            |            |            |
| <b>Superficie della tavola porta pezzo</b><br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                      | mm               | 1000 x 500                                                        | 1400 x 500 | 2000 x 500 | 3100 x 500 |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg               | 1400                                                              | 1700       | 2000       | 2600       |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm               | 650                                                               |            |            |            |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                         | m/min            | 0 – 8                                                             |            |            |            |
| <b>Distanza tavola-centro mandrino</b><br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmittle<br>Distance table à centre de la broche                                                 | mm               | 800/1000**                                                        |            |            |            |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min            | 0 – 8                                                             |            |            |            |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW               | 15 up to 56**                                                     |            |            |            |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm              | 1500                                                              |            |            |            |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm               | Ø400 x 50 – 100 x Ø127<br>Cono 115 - (Ø450 x 30 – 100 x Ø203,2)** |            |            |            |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm               | 4750                                                              | 5600       | 6750       | 8500       |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm               | 2550 + operator panel                                             |            |            |            |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm               | 2580/2780**                                                       |            |            |            |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg               | 9900                                                              | 11300      | 12900      | 15600      |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB               | <76                                                               |            |            |            |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                | kW               | 30                                                                |            |            |            |

\* Con diamantatore sulla traversa (opz. 05C) – with dresser on the crossrail (opt.05C) – Mit (opz.05C) auf Querbalken – avec diamantage sur la tête (opt. 05C)

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Silver



**Adatta alla rettifica di pezzi di medie e grandi dimensioni. La maggiore rigidità del sistema aumenta produttività e qualità.**

Suitable for grinding medium to large workpieces. The higher rigidity of the system increases productivity and quality.

Geeignet für das Schleifen mittlerer bis großer Werkstücke. Die höhere Steifigkeit des Systems erhöht die Produktivität und Qualität.

Adaptée à la rectification de tailles de pièces moyennes et grandes. La rigidité accrue du système augmente la productivité et la qualité.

| Silver                                                                                                                                                                                                   |       | N • CN • CNC                                                        |            |            |            |            |            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                          |       | 12.9                                                                | 16.9       | 20.9       | 30.9       | 40.9       | 50.9       | 60.9       |
| <b>Lunghezza rettificabile*</b><br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeuer rectifiable*                                                                                          | mm    | 1450                                                                | 1850       | 2250       | 3250       | 4250       | 5250       | 6250       |
| <b>Larghezza rettificabile</b><br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                        | mm    | 950                                                                 |            |            |            |            |            |            |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen<br>Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable<br>avec meule neuve | mm    | 700/900**                                                           |            |            |            |            |            |            |
| <b>Corsa longitudinale</b><br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinale                                                                                                                       | mm    | 1600                                                                | 2000       | 2400       | 3400       | 4400       | 5400       | 6500       |
| <b>Velocità di traslazione longitudinale</b><br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                       | m/min | 1 – 40                                                              |            |            |            |            |            |            |
| <b>Superficie della tavola porta pezzo</b><br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                            | mm    | 1300 x 700                                                          | 1700 x 700 | 2100 x 700 | 3100 x 700 | 4100 x 700 | 5100 x 700 | 6100 x 700 |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola***</b><br>Admissible weight on the table***<br>Zulässige Tischbelastung***<br>Charge admissible sur la table***                                                       | kg    | 2500                                                                | 2700       | 3000       | 3800       | 3800       | 3800       | 4000       |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                 | mm    | 850                                                                 |            |            |            |            |            |            |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                               | m/min | 0 – 8                                                               |            |            |            |            |            |            |
| <b>Distanza tavola-centro mandrino</b><br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                        | mm    | 925/1125**                                                          |            |            |            |            |            |            |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                   | m/min | 0 – 8                                                               |            |            |            |            |            |            |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                               | kW    | 15/22**                                                             |            |            |            |            |            |            |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                           | rpm   | 1500                                                                |            |            |            |            |            |            |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                            | mm    | Ø450 x 30 – 100 x Ø203,2<br>Cono 115 - (Ø450 x 30 - 100 x Ø203,2)** |            |            |            |            |            |            |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                            | mm    | 5400                                                                | 6100       | 6800       | 8800       | 10900      | 12800      | 14800      |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                             | mm    | 2800 + operator panel                                               |            |            |            |            |            |            |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                | mm    | 2900/3100**                                                         |            |            |            |            |            |            |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehören<br>Poids sans options                                                                                             | kg    | 15400                                                               | 16500      | 17800      | 22000      | 26000      | 30500      | 34200      |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                        | dB    | <76                                                                 |            |            |            |            |            |            |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                      | kW    | 28                                                                  |            |            | 30         |            |            |            |

\* Con diamantatore sulla traversa (opz. 05C) – with dresser on the crossrail (opt.05C) – Mit (opz.05C) auf Querbalken – avec diamantage sur la tête (opt. 05C)

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

\*\*\* Aumento carico sulla tavola a richiesta – Increased table payload possible on request – Erhöhte Tischnutzlast auf Anfrage möglich – Augmentation de la charge utile sur table possible sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Silver Linear



**Macchina a 3 assi controllati, ideale per rettifica con pendolamento veloce e creep feed, esegue profili ad alta precisione in senso longitudinale e trasversale.**

- Three-controlled-axes machine, ideal for table fast reciprocation grinding or creep feed. Executes high-precision profile grinding either in cross or longitudinal direction.
- 3-Achsen gesteuerte Maschine, ideal zum Schleifen mit schnellem Pendel- und Creep Feed, führt hochpräzise Profile in Längs- und Querrichtung aus.
- Machine 3 axes à commande numérique, idéale pour la rectification avec oscillation rapide et avance pleine matière type creep feed, exécute des profils de haute précision dans les directions longitudinales et transversales.

| Silver Linear                                                                                                                                                                                |       | CNC                                                                 |            |            |            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                              |       | 16.9                                                                | 20.9       | 30.9       | 40.9       | 50.9       |
| Lunghezza rettificabile*<br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeuer rectifiable*                                                                                     | mm    | 1850                                                                | 2250       | 3250       | 4250       | 5250       |
| Larghezza rettificabile<br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                   | mm    | 950                                                                 |            |            |            |            |
| Altezza rettificabile con mola nuova<br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max. schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 700/900**                                                           |            |            |            |            |
| Corsa longitudinale<br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinal                                                                                                                   | mm    | 2150                                                                | 2550       | 3550       | 4600       | 5600       |
| Velocità di traslazione longitudinale<br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                  | m/min | 0 - 50                                                              |            |            |            | 0 - 40     |
| Accelerazione<br>Acceleration<br>Beschleunigung - Accélération                                                                                                                               | m/s²  | 3                                                                   | 3          | 2          | 2          | 2          |
| Superficie della tavola porta pezzo<br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                       | mm    | 1750 x 700                                                          | 2150 x 700 | 3150 x 700 | 4200 x 700 | 5200 x 700 |
| Carico ammissibile sulla tavola<br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                              | kg    | 2700                                                                | 3000       | 3800       | 3800       | 3800       |
| Corsa trasversale<br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                            | mm    | 850                                                                 |            |            |            |            |
| Velocità di traslazione trasversale<br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                          | m/min | 0 - 8                                                               |            |            |            |            |
| Distanza tavola-centro mandrino<br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                   | mm    | 925/1125**                                                          |            |            |            |            |
| Velocità traslazione verticale<br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                              | m/min | 0 - 8                                                               |            |            |            |            |
| Potenza motore mola<br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                          | kW    | 15/22**                                                             |            |            |            |            |
| Velocità rotazione mola<br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                      | rpm   | 1500                                                                |            |            |            |            |
| Dimensioni mola<br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                       | mm    | Ø450 x 30 - 100 x Ø203,2<br>Cono 115 - (Ø450 x 30 - 100 x Ø203,2)** |            |            |            |            |
| Lunghezza<br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                       | mm    | 6300                                                                | 7100       | 9300       | 11500      | 13600      |
| Larghezza<br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                        | mm    | 2800 + operator panel                                               |            |            |            |            |
| Altezza<br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                           | mm    | 2900/3100**                                                         |            |            |            |            |
| Peso totale senza accessori<br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                          | kg    | 16000                                                               | 18000      | 22000      | 26000      | 30500      |
| Pressione acustica (Leq)<br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                   | dB    | <76                                                                 |            |            |            |            |
| Potenza installata senza accessori<br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                 | kW    | 30                                                                  |            |            | 40         |            |

\* Con diamantatore sulla traversa (opz. 05C) – with dresser on the crossrail (opt.05C) – Mit (opz.05C) auf Querbalken – avec diamantage sur la tête (opt. 05C)  
\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

Gold



La robusta struttura della macchina consente di rettificare pezzi di grandi dimensioni con estrema precisione.

The machine's robust design allows the grinding of large workpieces with extremely high precision.

Die robuste Konstruktion der Maschine ermöglicht das Schleifen von großen Werkstücken mit höchster Präzision.

La conception robuste de la machine permet de rectifier des pièces de grande taille avec une extrême précision.

| Gold                                                                                                                                                                                              |       | CN • CNC                 |            |            |                |            |                |            |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|------------|------------|----------------|------------|----------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                   |       | 15.10#                   | 20.10#     | 25.10#     | 30.10          | 40.10      | 50.10          | 60.10      | 70.10      |
| Lunghezza rettificabile*<br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeuer rectifiable*                                                                                          | mm    | 1650                     | 2150       | 2650       | 3600           | 4600       | 5600           | 6600       | 7600       |
| Larghezza rettificabile<br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                        | mm    | 1100                     |            |            |                |            |                |            |            |
| Altezza rettificabile con mola nuova<br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen<br>Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable<br>avec meule neuve | mm    | 800/1000**               |            |            |                |            |                |            |            |
| Corsa longitudinale<br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinal                                                                                                                        | mm    | 1850                     | 2350       | 2850       | 3800           | 4800       | 5800           | 6800       | 7800       |
| Velocità di traslazione longitudinale<br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                       | m/min | 1 – 40                   |            |            |                |            |                |            |            |
| Superficie della tavola porta pezzo<br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                            | mm    | 1550 x 800               | 2050 x 800 | 2550 x 800 | 3350 x 800     | 4350 x 800 | 5350 x 800     | 6350 x 800 | 7350 x 800 |
| Carico ammissibile sulla tavola<br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                                   | kg    | 3000<br>5000**           |            |            | 4100<br>5000** |            | 5300<br>6000** |            | 6200       |
| Corsa trasversale<br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                 | mm    | 950                      |            |            |                |            |                |            |            |
| Velocità di traslazione trasversale<br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                               | m/min | 0 – 5                    |            |            |                |            |                |            |            |
| Distanza tavola-centro mandrino<br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmittle<br>Distance table à centre de la broche                                                       | mm    | 1105/1305**              |            |            |                |            |                |            |            |
| Velocità traslazione verticale<br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                   | m/min | 0 – 5                    |            |            |                |            |                |            |            |
| Potenza motore mola<br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                               | kW    | 30 up to 56**            |            |            |                |            |                |            |            |
| Velocità rotazione mola<br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                           | rpm   | 960                      |            |            |                |            |                |            |            |
| Dimensioni mola<br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                            | mm    | Ø610 x 50 – 150 x Ø304,8 |            |            |                |            |                |            |            |
| Lunghezza<br>Length -Länge - Longueur                                                                                                                                                             | mm    | 5900                     | 6900       | 8000       | 10000          | 12200      | 14000          | 16000      | 18000      |
| Larghezza<br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                             | mm    | 3350 + operator panel    |            |            |                |            |                |            |            |
| Altezza<br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                | mm    | 3700/3900**              |            |            |                |            |                |            |            |
| Peso totale senza accessori<br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                               | kg    | 22000                    | 24000      | 27000      | 31000          | 39000      | 41000          | 47000      | 51000      |
| Pressione acustica (Leq)<br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                        | dB    | <76                      |            |            |                |            |                |            |            |
| Potenza installata senza accessori<br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                      | kW    | 45                       |            |            |                |            |                |            |            |

\* Con diamantatore sulla traversa (opz. 05C) – with dresser on the crossrail (opt.05C) – Mit (opz.05C) auf Querbalken – avec diamantage sur la tête (opt. 05C)

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

# Diamantatore su traversa standard (opz. 05C) – standard dotation: dresser on the crossrail (opt. 05C) – Standard Zubehör: Abrichter auf Querbalken (opz. 05C)  
Standard accessoire: diamantage sur la tête (opt. 05C)

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Platinum Platinum L



**Macchina con struttura a portale adatta alla lavorazione di pezzi molto larghi e lunghi.**

Double-column portal machine suitable for grinding very wide and long workpieces.

Maschine mit Gantry-Struktur für die Bearbeitung sehr breiter und langer Werkstücke.

Machine avec une structure type portique adaptée à l'usinage de pièces très larges et très longues.

| Platinum                                                                                                                                                                                            |       | PLATINUM • PLATINUM L / CN • CNC |                |                |                |                |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                     |       | 15.15                            | 20.15          | 30.15          | 40.15          | 50.15          | 60.15          |
| <b>Lunghezza rettificabile*</b><br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longueur rectifiable*                                                                                     | mm    | 2100                             | 2600           | 3600           | 4600           | 5600           | 6600           |
| <b>Larghezza rettificabile</b><br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                   | mm    | 1550 – 1750                      |                |                |                |                |                |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max. schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 800/900**                        |                |                |                |                |                |
| <b>Corsa longitudinale</b><br>Longitudinal travel - Längsweg - Course longitudinale                                                                                                                 | mm    | 2300                             | 2800           | 3800           | 4800           | 5800           | 6800           |
| <b>Velocità di traslazione longitudinale</b><br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                  | m/min | 1 – 40                           |                |                |                |                |                |
| <b>Superficie della tavola porta pezzo</b><br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                       | mm    | 1700 x 1200                      | 2200 x 1200    | 3200 x 1200    | 4200 x 1200    | 5200 x 1200    | 6200 x 1200    |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                              | kg    | 2000                             | 2200<br>5000** | 3000<br>5000** | 3500<br>5000** | 4000<br>6000** | 5000<br>6000** |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                            | mm    | 1700 – 1800                      |                |                |                |                |                |
| <b>Luce tra i montanti</b><br>Transversal width between columns<br>Durchgangsweite zw. Den Ständern<br>Distance transversal entre les montants                                                      | mm    | 1560 – 1760                      |                |                |                |                |                |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                          | m/min | 0 – 5                            |                |                |                |                |                |
| <b>Distanza tra tavola e traversa</b><br>Vertical distance between table and crossrail<br>Durchgangshöhe zw. Tisch und Traverse<br>Distance verticale entre table et traverse                       | mm    | 975/1075**                       |                |                |                |                |                |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                              | m/min | 0 – 5                            |                |                |                |                |                |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                          | kW    | 30/42**                          |                |                |                |                |                |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                      | rpm   | 960                              |                |                |                |                |                |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                       | mm    | Ø610 x 50 – 150 x Ø304,8         |                |                |                |                |                |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                       | mm    | 8200                             | 8900           | 10900          | 12900          | 14900          | 16900          |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                        | mm    | 3500 + operator panel            |                |                |                |                |                |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                           | mm    | 4700/4800**                      |                |                |                |                |                |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                          | kg    | 27000                            | 30000          | 35000          | 38000          | 41000          | 44000          |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                   | dB    | <76                              |                |                |                |                |                |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                 | kW    | 45 ÷ 65                          |                |                |                |                |                |

\* Rettificabile max. senza diamantatura a banco – Max. grinding length without table dressing – Maximale Schleiflänge ohne Tischabrichten – Longueur maxi de rectification sans dressage sur table

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Platinum XL

# Platinum XXL



**Macchina con struttura a portale adatta alla lavorazione di pezzi molto larghi e lunghi.**

Double-column portal machine suitable for grinding very wide and long workpieces.

Maschine mit Gantry-Struktur für die Bearbeitung sehr breiter und langer Werkstücke.

Machine avec une structure type portique adaptée à l'usinage de pièces très larges et très longues.

| Platinum                                                                                                                                                                                          |       | XL • XXL / CN • CNC      |             |             |             |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                                                                                                                                                   |       | 30.20                    | 40.20       | 50.20       | 60.20       | 70.20       |
| Lunghezza rettificabile*<br>Longitudinal grinding length*<br>Schleiflänge längs* - Longeur rectifiable*                                                                                           | mm    | 3700                     | 4700        | 5700        | 6700        | 7700        |
| Larghezza rettificabile<br>Cross grinding width - Querschleifbreite<br>Largeur rectifiable                                                                                                        | mm    | 2100 – 2500              |             |             |             |             |
| Altezza rettificabile con mola nuova<br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen<br>Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable<br>avec meule neuve | mm    | 900/1100**               |             |             |             |             |
| Corsa longitudinale<br>Longitudinal travel - Längsweg - Corse longitudinal                                                                                                                        | mm    | 4400                     | 5400        | 6400        | 7400        | 8400        |
| Velocità di traslazione longitudinale<br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                       | m/min | 1 – 40                   |             |             |             |             |
| Superficie della tavola porta pezzo<br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                            | mm    | XL 3200 x 1800           | 4200 x 1800 | 5200 x 1800 | 6200 x 1800 | 7200 x 1800 |
|                                                                                                                                                                                                   |       | XXL 3200 x 2100          | 4200 x 2100 | 5200 x 2100 | 6200 x 2100 | 7200 x 2100 |
| Carico ammissibile sulla tavola<br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                                   | kg    | 6000                     | 7000        | 8000        | 10000       | 12000       |
| Corsa trasversale<br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                 | mm    | 2200 – 2700              |             |             |             |             |
| Luce tra i montanti<br>Transversal width between columns<br>Durchgangsweite zw. Den Ständern<br>Distance transversal entre les montants                                                           | mm    | 2180 – 2580              |             |             |             |             |
| Velocità di traslazione trasversale<br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                               | m/min | 0 – 5                    |             |             |             |             |
| Distanza tra tavola e traversa<br>Vertical distance between table and crossrail<br>Durchgangshöhe zw. Tisch und Traverse<br>Distance verticale entre table et traverse                            | mm    | 1070/1270**              |             |             |             |             |
| Velocità traslazione verticale<br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                   | m/min | 0 – 5                    |             |             |             |             |
| Potenza motore mola<br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                               | kW    | 30/42**                  |             |             |             |             |
| Velocità rotazione mola<br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                           | rpm   | 960                      |             |             |             |             |
| Dimensioni mola<br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                            | mm    | Ø610 x 50 – 150 x Ø304,8 |             |             |             |             |
| Lunghezza<br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                            | mm    | 14100                    | 16100       | 18100       | 20100       | 22500       |
| Larghezza<br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                             | mm    | 5400 + operator panel    |             |             |             |             |
| Altezza<br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                | mm    | 5900/6100**              |             |             |             |             |
| Peso totale senza accessori<br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                               | kg    | 75000                    | 80000       | 84000       | 90000       | 95000       |
| Pressione acustica (Leq)<br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                        | dB    | <76                      |             |             |             |             |
| Potenza installata senza accessori<br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                      | kW    | 45                       |             |             |             |             |

\* Rettificabile max. senza diamantatura a banco – Max. grinding length without table dressing – Maximale Schleiflänge ohne Tischabrichten - Longueur maxi de rectification sans dressage sur table

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Platinum U Platinum UL



**Macchina con struttura a portale e testa universale per pezzi di grosse dimensioni e geometrie complesse, disponibile con magazzino mole e cambio mola automatico.**

Double-column portal machine equipped with universal automatic swivelling grinding head to grind large workpieces with complex geometry. Available with grinding wheel storage and automatic wheel change.

Maschine mit Gantry-Struktur und Universalkopf für große Werkstücke und komplexe Geometrien, erhältlich mit Schleifscheibenmagazin und automatischem Schleifscheibenwechsel.

Machine avec une structure type portique et tête universelle pour les grandes pièces et les géométries complexes, disponible avec un magasin de meules et un changement de meules automatique.

## Platinum

|                                                                                                                                                                                                    |       | U • UL / CNC             |                |                |                |                |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                    |       | 15.15                    | 20.15          | 30.15          | 40.15          | 50.15          | 60.15          |
| <b>Lunghezza rettificabile</b><br>Longitudinal grinding length<br>Schleiflänge längs - Longueur rectifiable                                                                                        | mm    | 1700                     | 2200           | 3200           | 4200           | 5200           | 6200           |
| <b>Larghezza rettificabile*</b><br>Cross grinding width* - Querschleifbreite*<br>Largeur rectifiable*                                                                                              | mm    | 1550 – 1700              |                |                |                |                |                |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 800/900**                |                |                |                |                |                |
| <b>Corsa longitudinale</b><br>Longitudinal travel - Längsweg - Course longitudinale                                                                                                                | mm    | 2300                     | 2800           | 3800           | 4800           | 5800           | 6800           |
| <b>Velocità di traslazione longitudinale</b><br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                 | m/min | 1 – 40                   |                |                |                |                |                |
| <b>Superficie della tavola porta pezzo</b><br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                      | mm    | 1700 x 1200              | 2200 x 1200    | 3200 x 1200    | 4200 x 1200    | 5200 x 1200    | 6200 x 1200    |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg    | 2000                     | 2200<br>5000** | 3000<br>5000** | 3500<br>5000** | 4000<br>6000** | 5000<br>6000** |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm    | 1950                     |                |                |                |                |                |
| <b>Luce tra i montanti</b><br>Transversal width between columns<br>Durchgangsweite zw. Den Ständern<br>Distance transversal entre les montants                                                     | mm    | 1560 – 1760              |                |                |                |                |                |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                         | m/min | 0 – 5                    |                |                |                |                |                |
| <b>Distanza tra tavola e traversa</b><br>Vertical distance between table and crossrail<br>Durchgangshöhe zw. Tisch und Traverse<br>Distance verticale entre table et traverse                      | mm    | 975/1075**               |                |                |                |                |                |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min | 0 – 5                    |                |                |                |                |                |
| <b>Rotazione asse universale</b><br>Rotation universal axis - Rotation axe universelle<br>Universalkops Umdrehung                                                                                  | °     | ± 100                    |                |                |                |                |                |
| <b>Incremento minimo</b><br>Minimum feed - Rotation minimal - Minimaler Zustellung                                                                                                                 | °     | 0,1                      |                |                |                |                |                |
| <b>Precisione di posizionamento</b><br>Positioning accuracy - Précision de positionnement<br>Positionierungsgenauigkeit                                                                            | sec   | ± 2,5                    |                |                |                |                |                |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW    | 22/30**                  |                |                |                |                |                |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm   | 960                      |                |                |                |                |                |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm    | Ø610 x 50 – 100 x Ø304,8 |                |                |                |                |                |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm    | 8200                     | 8900           | 10900          | 12900          | 14900          | 16900          |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm    | 4200 + operator panel    |                |                |                |                |                |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm    | 4700/4800**              |                |                |                |                |                |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg    | 27000                    | 30000          | 35000          | 38000          | 41000          | 44000          |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB    | <76                      |                |                |                |                |                |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuberhören - Puissance installée sans options                                                | kW    | 39 ÷ 52                  |                |                |                |                |                |

\* Come da schema tecnico – according data sheet – gemäß technische Schema – comme schéma technique

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Platinum UXL Platinum UXXL



**Macchina con struttura a portale e testa universale per pezzi di grosse dimensioni e geometrie complesse, disponibile con magazzino mole e cambio mola automatico.**

Double-column portal machine equipped with universal automatic swivelling grinding head to grind large workpieces with complex geometry. Available with grinding wheel storage and automatic wheel change.

Maschine mit Gantry-Struktur und Universalkopf für große Werkstücke und komplexe Geometrien, erhältlich mit Schleifscheibenmagazin und automatischem Schleifscheibenwechsel.

Machine avec une structure type portique et tête universelle pour les grandes pièces et les géométries complexes, disponible avec un magasin de meules et un changement de meules automatique.

## Platinum

|                                                                                                                                                                                                    |       | UXL • UXXL / CNC         |             |             |             |             |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                                                                                                                                                    |       | 30.20                    | 40.20       | 50.20       | 60.20       | 70.20       | 80.20       |
| <b>Lunghezza rettificabile</b><br>Longitudinal grinding length<br>Schleiflänge längs - Longueur rectifiable                                                                                        | mm    | 3500                     | 4500        | 5500        | 6500        | 7500        | 8500        |
| <b>Larghezza rettificabile*</b><br>Cross grinding width* - Querschleifbreite*<br>Largeur rectifiable*                                                                                              | mm    | 2100 - 2500              |             |             |             |             |             |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 975/1175**               |             |             |             |             |             |
| <b>Corsa longitudinale</b><br>Longitudinal travel - Längsweg - Course longitudinale                                                                                                                | mm    | 4400                     | 5400        | 6400        | 7400        | 8400        | 9400        |
| <b>Velocità di traslazione longitudinale</b><br>Longitudinal speed - Längsgeschwindigkeit<br>Vitesse longitudinale                                                                                 | m/min | 1 - 40                   |             |             |             |             |             |
| <b>Superficie della tavola porta pezzo</b><br>Table surface - Tischauflage - Surface de table                                                                                                      | mm    | XL 3200 x 1800           | 4200 x 1800 | 5200 x 1800 | 6200 x 1800 | 7200 x 1800 | 8200 x 1800 |
|                                                                                                                                                                                                    |       | XXL 3200 x 2100          | 4200 x 2100 | 5200 x 2100 | 6200 x 2100 | 7200 x 2100 | 8200 x 2100 |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg    | 6000                     | 7000        | 8000        | 10000       | 12000       | 14000       |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm    | 3130 - 3330              |             |             |             |             |             |
| <b>Luce tra i montanti</b><br>Transversal width between columns<br>Durchgangsweite zw. Den Ständern<br>Distance transversal entre les montants                                                     | mm    | 2180 - 2580              |             |             |             |             |             |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                         | m/min | 0 - 5                    |             |             |             |             |             |
| <b>Distanza tra tavola e traversa</b><br>Vertical distance between table and crossrail<br>Durchgangshöhe zw. Tisch und Traverse<br>Distance verticale entre table et traverse                      | mm    | 1200/1400**              |             |             |             |             |             |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min | 0 - 5                    |             |             |             |             |             |
| <b>Rotazione asse universale</b><br>Rotation universal axis - Rotation axe universelle<br>Universalkops Umdrehung                                                                                  | °     | ± 95                     |             |             |             |             |             |
| <b>Incremento minimo</b><br>Minimum feed - Rotation minimal - Minimaler Zustellung                                                                                                                 | °     | 0,1                      |             |             |             |             |             |
| <b>Precisione di posizionamento</b><br>Positioning accuracy - Précision de positionnement<br>Positionierungsgenauigkeit                                                                            | sec   | ± 2,5                    |             |             |             |             |             |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW    | 30                       |             |             |             |             |             |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm   | 960                      |             |             |             |             |             |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm    | Ø610 x 50 - 100 x Ø304,8 |             |             |             |             |             |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm    | 14100                    | 16100       | 18100       | 20100       | 22500       | 24500       |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm    | 6000 + operator panel    |             |             |             |             |             |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm    | 6000/6200**              |             |             |             |             |             |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg    | 75000                    | 80000       | 84000       | 90000       | 95000       | 100000      |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB    | <76                      |             |             |             |             |             |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zubehör<br>Zubehör - Puissance installée sans options                                        | kW    | 45                       |             | 55          |             | 65          |             |

\* Come da schema tecnico - according data sheet - gemäß technische Schema - comme schéma technique

\*\* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande

Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice. Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# Rotor



**Dotata di tavola rotante e ciclo di diamantatura automatico, ideale per lavorazioni di particolari circolari in piccole e grandi serie.**

Equipped with a rotary table and automated dressing cycle, it is ideal for machining circular parts in small and large series.

Ausgestattet mit einem Drehtisch und einem automatischen Abrichtzyklus ist sie ideal für die Bearbeitung von runden Teilen in kleinen und großen Serien.

Équipée d'une table rotative et d'un cycle de dressage automatisé, elle est idéale pour l'usinage de pièces circulaires en petites et grandes séries.

| Rotor                                                                                                                                                                                              |       | N • CN • CNC          |      |      |      |                          |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|------|------|------|--------------------------|------|
|                                                                                                                                                                                                    |       | 400                   | 600  | 800  | 1000 | 1200                     | 1500 |
| <b>Max diametro rettificabile</b><br>Max grinding diameter<br>Größter Schleifdurchmesser<br>Max diamètre rectifiable                                                                               | mm    | 600                   | 800  | 1000 | 1000 | 1300                     | 1500 |
| <b>Diametro tavola rotante</b><br>Rotary table diameter - Rundtisch Durchmesser<br>Diamètre table tournante                                                                                        | mm    | 400                   | 600  | 800  | 1000 | 1200                     | 1400 |
| <b>Altezza rettificabile con mola nuova</b><br>Vertical grinding height with new wheel<br>Max schleifbare Höhe Senkrecht mit neuen Schleifscheibe - Hauteur verticale rectifiable avec meule neuve | mm    | 480/680**             |      |      |      | 700/900**                |      |
| <b>Velocità di rotazione regolabile</b><br>Rotation speed - Umdrehungsgeschwindigkeit<br>Vitesse de rotation                                                                                       | rpm   | 15 – 120              |      |      |      |                          |      |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                             | kg    | 800                   | 1000 |      |      | 1500                     |      |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                           | mm    | 550                   |      |      |      | 850                      |      |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Quersweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                        | m/min | 0 – 8                 |      |      |      |                          |      |
| <b>Distanza tavola-centro mandrino</b><br>Distance table to center spindle<br>Distance Tisch/Spindelmitte<br>Distance table à centre de la broche                                                  | mm    | 680/880**             |      |      |      | 925/1125**               |      |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                             | m/min | 0 – 8                 |      |      |      |                          |      |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                         | kW    | 11 (S6)               |      |      |      | 15 – 22**                |      |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                     | rpm   | 1500                  |      |      |      |                          |      |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                      | mm    | Ø400 x 30 – 80 x Ø127 |      |      |      | Ø450 x 30 – 100 x Ø203,2 |      |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                      | mm    | 2560                  |      |      |      | 4000                     |      |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                       | mm    | 2500 + operator panel |      |      |      | 3460 + operator panel    |      |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                          | mm    | 2380/2580**           |      |      |      | 2960/3160**              |      |
| <b>Peso totale senza accessori</b><br>Weight without optional - Gewicht ohne Zubehör<br>Poids sans options                                                                                         | kg    | 5200                  | 5500 | 6000 |      | 11500                    |      |
| <b>Pressione acustica (Leq)</b><br>Noise level - Geräuschniveau - Niveau de bruit                                                                                                                  | dB    | <76                   |      |      |      |                          |      |
| <b>Potenza installata senza accessori</b><br>Installed power without optional install - Leistung ohne Zuhören - Puissance installée sans options                                                   | kW    | 16                    |      |      |      | 28                       |      |

\*\* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

MRV



Versatile rettificatrice verticale ideale per ralle, anelli per cuscinetti e pezzi circolari di grandi dimensioni.

The versatile vertical grinding machine ideal for washers, bearing rings, and large circular workpieces.

Vielseitige vertikale Schleifmaschine ideal für Scheiben, Lagerringe und große runde Werkstücke.

Rectifieuse verticale polyvalente idéale pour les pièces rondes, les bagues de roulement et les grandes pièces circulaires.

MRV

| MRV                                                                                                                                                                                                          |       | CNC          |           |              |            |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|-----------|--------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                              |       | MRV 50       | MRV 75    | MRV 100      | MRV 120    | MRV 150    |
| <b>Max. diametro esterno rettificabile per altezza</b><br>Max. grindable external diameter by height<br>Maximaler Außendurchm. mal Höhe für das Schleifen<br>Diamètre extérieur max. rectifiable par hauteur | mm    | 600 x 600    | 850 x 600 | 1100 x 600   | 1300 x 600 | 1600 x 600 |
| <b>Min. diametro interno rettificabile per profondità</b><br>Min. grindable internal diameter by depth<br>Min.Innenschleifdurchmesser x Tiefe<br>Diamètre intérieur min. rectifiable par profondeur          | mm    | 600 x 600    |           |              |            |            |
| <b>Max. altezza rettificabile</b><br>Max. grindable height - Maximale Schleifhöhe<br>Hauteur maximale rectifiable                                                                                            | mm    | 800          |           |              |            |            |
| <b>Diametro tavola rotante</b><br>Rotary table diameter - Rundtisch Durchmesser<br>Diamètre table tournante                                                                                                  | mm    | 500          | 750       | 1000         | 1200       | 1500       |
| <b>Velocità di rotazione regolabile</b><br>Rotation speed - Umdrehungsgeschwindigkeit<br>Vitesse de rotation                                                                                                 | rpm   | 10 – 200     |           | 5 – 150      |            | 5 – 100    |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                                       | kg    | 650          | 1100      | 1600         | 2000       | 2400       |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                                   | m/min | 15           |           |              |            |            |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                     | mm    | 1300         |           | 2050         |            |            |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                       | m/min | 15           |           |              |            |            |
| <b>Corsa verticale</b><br>Vertical travel - Vertikal Arbeitsbereich<br>Course verticale                                                                                                                      | mm    | 800 – 1200** |           |              |            |            |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                                   | kW    | 5.5          |           | 7.5          |            |            |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                                | mm    | 140 – 200    |           | 180 – 250    |            |            |
| <b>Dimensione mola con prolunga</b><br>Wheel dimensions with extension - Scheibedurchmesser mit Verlängerung - Dimension de la meule avec prolonge                                                           | mm    | 22 – 100     |           | 40 – 125     |            |            |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                               | rpm   | 3000 – 18000 |           | 2000 – 10000 |            |            |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                                | mm    | 2550         |           | 3050         |            | 3300       |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                                 | mm    | 1875         |           | 2125         |            | 2250       |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                    | mm    | 3500         |           | 3900         |            | 4400       |
| <b>Peso complessivo</b><br>Machine weight - Gesamtgewicht - Poids total                                                                                                                                      | kg    | 7500         | 8500      | 10000        | 12000      | 14000      |
| <b>Potenza totale installata</b><br>Total power requirement - Gesamtanschlusswert<br>Puissance totale prévue                                                                                                 | kW    | 40           |           | 50           |            |            |

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# MRV/S



## Versatile rettificatrice verticale ideale per ralle, anelli per cuscinetti e pezzi circolari di grandi dimensioni.

The versatile vertical grinding machine ideal for washers, bearing rings, and large circular workpieces.

Vielseitige vertikale Schleifmaschine ideal für Scheiben, Lagerringe und große runde Werkstücke.

Rectifieuse verticale polyvalente idéale pour les pièces rondes, les bagues de roulement et les grandes pièces circulaires.

| MRV/S                                                                                                                                                                                                        |       | CNC          |           |              |            |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|-----------|--------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                              |       | MRV/S 50     | MRV/S 75  | MRV/S 100    | MRV/S 120  | MRV/S 150  |
| <b>Max. diametro esterno rettificabile per altezza</b><br>Max. grindable external diameter by height<br>Maximaler Außendurchm. mal Höhe für das Schleifen<br>Diamètre extérieur max. rectifiable par hauteur | mm    | 600 x 600    | 850 x 600 | 1100 x 600   | 1300 x 600 | 1600 x 600 |
| <b>Min. diametro interno rettificabile per profondità</b><br>Min. grindable internal diameter by depth<br>Min.Innenschleifdurchmesser x Tiefe<br>Diamètre intérieur min. rectifiable par profondeur          | mm    | 600 x 600    |           |              |            |            |
| <b>Max. altezza rettificabile</b><br>Max. grindable height - Maximale Schleifhöhe<br>Hauteur maximale rectifiable                                                                                            | mm    | 800          |           |              |            |            |
| <b>Diametro tavola rotante</b><br>Rotary table diameter - Rundtisch Durchmesser<br>Diamètre table tournante                                                                                                  | mm    | 500          | 750       | 1000         | 1200       | 1500       |
| <b>Velocità di rotazione regolabile</b><br>Rotation speed - Umdrehungsgeschwindigkeit<br>Vitesse de rotation                                                                                                 | rpm   | 10 – 200     |           | 5 – 150      |            | 5 – 100    |
| <b>Carico ammissibile sulla tavola</b><br>Admissible weight on the table<br>Zulässige Tischbelastung<br>Charge admissible sur la table                                                                       | kg    | 650          | 1100      | 1600         | 2000       | 2400       |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querweggeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                                   | m/min | 15           |           |              |            |            |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                     | mm    | 1525         |           | 2025         |            | 2275       |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                       | m/min | 15           |           |              |            |            |
| <b>Corsa verticale</b><br>Vertical travel - Vertikal Arbeitsbereich<br>Course verticale                                                                                                                      | mm    | 800 – 1200** |           |              |            |            |
| <b>Orientamento angolare testa</b><br>Head inclination - Kopf Winkelschwenkung<br>Orientation angulaire de la tête                                                                                           | °     | +/- 20°      |           |              |            |            |
| <b>Min. posizione angolare testa</b><br>Min. angular increment - Minimaler Indexierungswinkel<br>Position angulaire minimale de la tête                                                                      | °     | 0° 10'       |           |              |            |            |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                                   | kW    | 5.5          |           | 7.5          |            |            |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                                | mm    | 140 – 200    |           | 180 – 250    |            |            |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                               | rpm   | 3000 – 18000 |           | 2000 – 10000 |            |            |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                                | mm    | 2950         |           | 3450         |            | 3700       |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                                 | mm    | 1875         |           | 2125         |            | 2250       |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                    | mm    | 3500         |           | 3900         |            | 4400       |
| <b>Peso complessivo</b><br>Machine weight - Gesamtgewicht - Poids total                                                                                                                                      | kg    | 8000         | 9000      | 10500        | 12500      | 14500      |
| <b>Potenza totale installata</b><br>Total power requirement - Gesamtanschlusswert<br>Puissance totale prévue                                                                                                 | kW    | 45           |           | 55           |            |            |

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.

# MRV/U



## Versatile rettificatrice verticale con testa universale, ideale per ralle, anelli per cuscinetti e pezzi circolari di grandi dimensioni.

The versatile vertical grinding machine with universal head, ideal for washers, bearing rings, and large circular workpieces.

Vielseitige vertikale Schleifmaschine mit Universalkopf, ideal für Scheiben, Lagerringe und große runde Werkstücke.

Rectifieuse verticale polyvalente avec une tête universelle, idéale pour les pièces rondes, les bagues de roulement et les grandes pièces circulaires.

| MRV/U                                                                                                                                                                                                        |       | CNC          |           |            |            |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|-----------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                              |       | MRV/U 50     | MRV/U 75  | MRV/U 100  | MRV/U 120  | MRV/U 150  |
| <b>Max. diametro esterno rettificabile per altezza</b><br>Max. grindable external diameter by height<br>Maximaler Außendurchm. mal Höhe für das Schleifen<br>Diamètre extérieur max. rectifiable par hauteur | mm    | 600 x 600    | 850 x 600 | 1100 x 600 | 1300 x 600 | 1600 x 600 |
| <b>Min. diametro interno rettificabile per profondità</b><br>Min. grindable internal diameter by depth<br>Min.Innenschleifdurchmesser x Tiefe<br>Diamètre intérieur min. rectifiable par profondeur          | mm    | 900 x 300    |           |            |            |            |
| <b>Max. altezza rettificabile</b><br>Max. grindable height - Maximale Schleifhöhe<br>Hauteur maximale rectifiable                                                                                            | mm    | 800          |           |            |            |            |
| <b>Diametro tavola rotante</b><br>Rotary table diameter - Rundtisch Durchmesser<br>Diamètre table tournante                                                                                                  | mm    | 500          | 750       | 1000       | 1200       | 1500       |
| <b>Velocità di rotazione regolabile</b><br>Rotation speed - Umdrehungsgeschwindigkeit<br>Vitesse de rotation                                                                                                 | rpm   | 10 – 200     |           | 5 – 150    |            | 5 – 100    |
| <b>Carico max. tavola idrostatica</b><br>Max. admittable load, hydrostatic table<br>Belastbarkeit des Tisches Hydrostatisch<br>Charge maximale table hydrostatique                                           | kg    | 1200         | 1800      | 4000       | 4800       |            |
| <b>Carico max. tavola meccanica</b><br>Max. admittable load STD table<br>Belastbarkeit des Tisches Mech. Lager<br>Charge maximale table mécanique                                                            | kg    | 800          | 1000      | 1400       | 2300       |            |
| <b>Velocità di traslazione trasversale</b><br>Cross speed - Querbewegungsgeschwindigkeit<br>Vitesse transversale                                                                                             | m/min | 15           |           |            |            |            |
| <b>Corsa trasversale</b><br>Cross travel - Querweg - Course transversale                                                                                                                                     | mm    | 2200         | 2450      | 2700       | 3000       | 3400       |
| <b>Velocità traslazione verticale</b><br>Vertical speed - Verticalgeschwindigkeit<br>Vitesse verticale                                                                                                       | m/min | 15           |           |            |            |            |
| <b>Corsa verticale</b><br>Vertical travel - Vertikal Arbeitsbereich<br>Course verticale                                                                                                                      | mm    | 800 – 1200** |           |            |            |            |
| <b>Orientamento angolare testa</b><br>Head inclination<br>Kopf Winkelschwenkung<br>Orientation angulaire de la tête                                                                                          | °     | +/- 110°     |           |            |            |            |
| <b>Min. posizione angolare testa</b><br>Min. angular increment - Minimaler Indexierungswinkel<br>Position angulaire minimale de la tête                                                                      | °     | 1°           |           |            |            |            |
| <b>Potenza motore mola</b><br>Power of wheel motor - Schleifspindelmotorsleistung<br>Puissance de la meule                                                                                                   | kW    | 11           |           | 15         |            |            |
| <b>Dimensioni mola</b><br>Dimensions of grinding wheel<br>Schleifscheibenabmessungen - Dimensions de la meule                                                                                                | mm    | 350 x 100    |           | 406 x 150  |            |            |
| <b>Velocità rotazione mola</b><br>Wheel speed - Schleifscheibendrehzahl<br>Vitesse de la meule                                                                                                               | rpm   | 1000 - 8500  |           |            |            |            |
| <b>Max. lunghezza di prolunga</b><br>Max. extension length - Maximale Verlängerungslänge<br>Longueur maximale de prolonge                                                                                    | mm    | 620          |           |            |            |            |
| <b>Lunghezza</b><br>Length - Länge - Longueur                                                                                                                                                                | mm    | 4600         | 4850      | 5100       | 5300       | 5700       |
| <b>Larghezza</b><br>Width - Breite - Largeur                                                                                                                                                                 | mm    | 2200         |           | 2500       |            |            |
| <b>Altezza</b><br>Height - Höhe - Hauteur                                                                                                                                                                    | mm    | 4300 – 4700  |           |            |            |            |
| <b>Peso complessivo</b><br>Machine weight - Gesamtgewicht - Poids total                                                                                                                                      | kg    | 15000        | 17000     | 20000      | 24000      | 28000      |
| <b>Potenza totale installata</b><br>Total power requirement - Gesamtanschlusswert<br>Puissance totale prévue                                                                                                 | kW    | 40           |           | 50         |            |            |

\*\* A richiesta – On request – Auf Anfrage – Sur demande  
Immagini, dati e caratteristiche non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso. Design and specifications are subject to change without notice.  
Daten und Merkmale sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Les données et caractéristiques peuvent être modifiées sans avis.



**Il marchio UCIMU è segno distintivo della più qualificata produzione italiana di macchine utensili, robot, sistemi di automazione e tecnologie ausiliarie.**

**UCIMU Green and Blue Action è concesso alle imprese che si propongono di mettere al centro del proprio operato l'attenzione verso la sostenibilità ambientale, sociale e economica.**

UCIMU, the distinguishing mark of the most qualified Italian production of machine tools, robots, automation systems, and auxiliary technologies. UCIMU Green and Blue Action are granted to companies that aim to put environmental, social, and economic sustainability at the center of their operations.

Die Marke UCIMU ist ein unverwechselbares Zeichen für die qualifizierteste italienische Produktion von Werkzeugmaschinen, Robotern, Automatisierungssystemen und Hilfstechologien. UCIMU Green and Blue Action wird an Unternehmen verliehen, die darauf abzielen, ihr Handeln auf Umwelt-, Sozial- und Wirtschaftsnachhaltigkeit auszurichten.

La marque UCIMU est un signe distinctif de la production italienne la plus qualifiée de machines-outils, robots, systèmes d'automatisation et technologies auxiliaires. UCIMU Green and Blue Action est accordé aux entreprises qui se proposent de placer la durabilité environnementale, sociale et économique au cœur de leurs activités.



**Rosa Ermando S.p.A.**

Via Monte Lungo 16  
20027 Rescaldina (MI) Italy  
T. +39 0331 576280  
rosa@rosa.it



[www.rosa.it](http://www.rosa.it)

